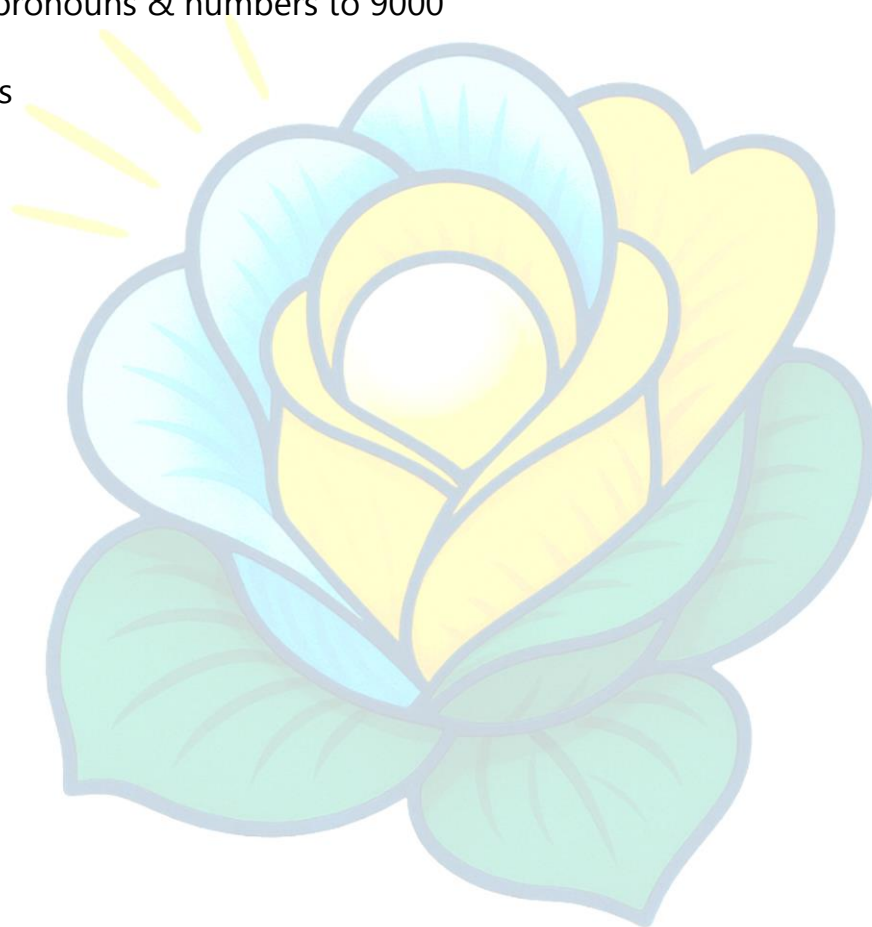


song translations

CONTENT

1. numbers 0-10	2
2. numbers 0-100	3
3. hi & bye	5
4. subject pronouns & numbers to 9000	6
5. countries	8



Hello my friend! (Hello!)
 How are you? (Good!)
 Can we count together? (Yes!)
 Let's go!

zero – one – two – three – four – five

six – seven – eight – nine – ten

Zero to ten – that's nice!

Zero to ten – let's go!

zero – one – two – three – four – five

six – seven – eight – nine – ten

Numbers are interesting!

We can count together!

zero – one – two – three – four – five

six – seven – eight – nine – ten

zero – one – two – three – four – five –
 six – seven – eight – nine – ten

Yes!

Numbers are interesting!

We can count together!

zero – one – two – three – four – five –
 six – seven – eight – nine – ten

zero – one – two – three – four – five –
 six – seven – eight – nine – ten

Yes!

Muraho nshuti yanjye! (Muraho!)
 Amakuru yawe? (Ni meza!)
 Dushobora kubara hamwe? (Yego!)
 Twagiye!

zeru - rimwe - kabiri - gatatu - kane -
 gatanu

gatandatu - karindwi - umunani -
 icyenda - icumi

Zeru kugeza ku icumi - ni byiza!

Zeru kugeza ku icumi - twagiye!

zeru - rimwe - kabiri - gatatu - kane -
 gatanu

gatandatu - karindwi - umunani -
 icyenda - icumi

Imibare irashimishije!

Dushobora kubara hamwe!

zeru - rimwe - kabiri - gatatu - kane -
 gatanu

gatandatu - karindwi - umunani -
 icyenda - icumi

zeru - rimwe - kabiri - gatatu - kane -
 gatanu - gatandatu - karindwi -
 umunani - icyenda - icumi

Yego!

Imibare irashimishije!

Dushobora kubara hamwe!

zeru - rimwe - kabiri - gatatu - kane -
 gatanu - gatandatu - karindwi -
 umunani - icyenda - icumi

zeru - rimwe - kabiri - gatatu - kane -
 gatanu - gatandatu - karindwi -
 umunani - icyenda - icumi

Yego!

Are you ready? (Yes!)
Do you love numbers? (All of them!)

From zero to a hundred.
Numbers are important.
I love numbers.
Let's go!

- 0 – problems
- 1 – heart
- 2 – eyes
- 3 – zebras
- 4 – seasons
- 5 – fingers
- 6 – friends
- 7 – wonders of the world
- 8 – infinity
- 9 – flowers
- 10 – all fingers

Numbers are important.
I love numbers.

- 11 – teachers
- 12 – hours
- 13 – countries
- 14 – children
- 15 – mandazi
- 16 – books
- 17 – songs
- 18 – cows
- 19 – cars
- 20 – bananas

Numbers are important.
I love numbers.

Uriteguye? (Yego!)
Ukunda imibare? (Yose!)

Guhera kuri zeru kugeza ku ijana.
Imibare ni ingenzi.
Nkunda imibare.
Twagiye!

- zeru – ibibazo
- rimwe – umutima
- kabiri – amaso
- gatatu – imparage
- kane – ibihe by'umwaka bine
- gatanu – intoki
- gatandatu – inshuti
- karindwi – ibitangaza by'isi
- umunani – nta herezo
- icyenda – indabo
- icumi – intoki zose

Imibare ni ingenzi.
Nkunda imibare.

- cumi na rimwe – abarimu
- cumi na kabiri – amasaha
- cumi na gatatu – ibihugu
- cumi na kane – abana
- cumi na gatanu – mandazi
- cumi na gatandatu – ibitabo
- cumi na karindwi – indirimbo
- cumi n'umunani – inka
- cumi n'icyenda – imodoka
- makumyabiri – imineke

Imibare ni ingenzi.
Nkunda imibare.

30 – houses
40 – roads
50 – bridges
60 – pens
70 – booklets
80 – bags
90 – men
100 – women

Thank you very much!
That was nice.
Numbers are important!
See you!

mirongo itatu – amazu
mirongo ine – imihanda
mirongo itanu – ibiraro
mirongo itandatu – amakaramu
mirongo irindwi – amakaye
mirongo inani – imifuka
mirongo icyenda – abagabo
ijana – abagore

Urakoze cyane!
Byari byiza.
Imibare ni ingenzi!
Tuzasubira vuba!



3. hi & bye

wiriwe & wirirwe

Have a nice day!
Hi! Good morning!
Good afternoon / evening!

What is your name?
My name is Kalisa. And yours?
My name is Keza.
Nice to see you!

How are you?
I'm fine.
I am glad to hear that.
Today is a beautiful day.

I like you.
I like you, too.
We are friends.
Forever!

How are you?
I'm fine.
I am glad to hear that.
Today is a beautiful day.

I have to go.

Oh no, why?
I am tired.
Sleep well!

How are you?
I'm fine.
I am glad to hear that.
Today is a beautiful day.

Bye Bye!
Goodbye! (for a longer time, formal)
See you tomorrow!

Umunsi mwiza!
Bite! Waramutse!
Wiriwe!

Witwa nde?
Nitwa Kalisa. Wowe se?
Nitwa Keza.
Nishimiye kukubona!

Amakuru yawe?
Ni meza.
Biranejeje.
Uyu munsi ni umunsi mwiza.

Ndagukunda.
Nanjye ndagukunda.
Turi inshuti.
Ibihe byose!

Amakuru yawe?
Ni meza.
Biranejeje.
Uyu munsi ni umunsi mwiza.

Ngomba kugenda.
(* creative AI singing: ~~ngomba-gukunda~~ 😊)
Oya, kuki se?
Ndananiwe.
Usinzire neza!
(* creative AI singing: ~~gusinzira-neza~~ = to sleep well 😊)

Kalisa, amakuru yawe?
Ni meza.
Biranejeje.
Uyu munsi ni umunsi mwiza.

Wirirwe!
Murabeho!
Ni ahejo!

4. subject pronouns & numbers to 9000

ibinyazina ngenga & imibare kugeza ku 9000

Who are you? (Me!)
How old are you? (Old?)
How much do you have? (A lot?)

Uri nde? (Ni njyewe!)
Ufite imyaka ingahe? (Imyaka?)
Ufite ingahe? (Ingahe?)

Who is 20 years old? (Me!)

Ni nde ufite imyaka makumyabiri? (Ni njyewe!)

Who is 30 years old? (You!)

Ni nde ufite imyaka mirongo itatu? (Ni wowe!)

Who is 40 years old? (He/she!)

Ni nde ufite imyaka mirongo ine? (Ni we!)

Who is 50 years old? (We!)

Ni nde ufite imyaka mirongo itanu? (Ni twebwe!)

Who is 60 years old? (You!)

Ni nde ufite imyaka mirongo itandatu? (Ni mwebwe!)

Who is 70 years old? (They!)

Ni nde ufite imyaka mirongo irindwi? (Ni bo!)

I - you - he/she - we - you - they

njyewe - wowe - we - twebwe - mwebwe - bo

or in short:

cyangwa mu magambo make:

I - you - he/she - we - you - they

jye - wowe - we - twe - mwe - bo

Who has 300 stones? (Me!)

Ni nde ufite amabuye magana atatu? (Ni njyewe!)

Who has 400 stones? (You!)

Ni nde ufite amabuye magana ane? (Ni wowe!)

Who has 500 stones? (He/she!)

Ni nde ufite amabuye magana atanu? (Ni we!)

Who has 600 stones? (We!)

Ni nde ufite amabuye magana atandatu? (Ni twebwe!)

Who has 700 stones? (You!)

Ni nde ufite amabuye magana arindwi? (Ni mwebwe!)

Who has 800 stones? (They!)

Ni nde ufite amabuye magana inani? (Ni bo!)

(* creative AI singing: ~~umunani~~ 😊)

I - you - he/she - we - you - they

njyewe - wowe - we - twebwe - mwebwe - bo

or in short: I - you - he/she - we - you - they

cyangwa mu magambo make: jye - wowe - we - twe - mwe - bo

Who has 4000 Rwanda Francs (= money)? (Me!)

Who has 5000 Rwanda Francs (= money)? (You!)

Who has 6000 Rwanda Francs (= money)? (He/she!)

Who has 7000 Rwanda Francs (= money)? (We!)

Who has 8000 Rwanda Francs (= money)? (You!)

Who has 9000 Rwanda Francs (= money)? (They!)

I - you - he/she - we - you - they

or in short:

I - you - he/she - we - you - they

Who are you? (Me!)

Who am I? (You!)

I, you, he/she, we, you, they.

We are old and we have a lot.

Ni nde ufite amafaranga ibihumbi bine? (Ni njyewe!)

Ni nde ufite amafaranga ibihumbi bitanu? (Ni wowe!)

Ni nde ufite amafaranga ibihumbi bitandatu? (Ni we!)

(* creative AI singing: ~~bitandatu~~ bitandaci 😊)

Ni nde ufite amafaranga ibihumbi birindwi? (Ni twebwe!)

Ni nde ufite amafaranga ibihumbi umunani? (Ni mwebwe!)

Ni nde ufite amafaranga ibihumbi icyenda? (Ni bo!)

njyewe - wowe - we - twebwe - mwebwe - bo

cyangwa mu magambo make:

jye - wowe - we - twe - mwe - bo

Uri nde? (Ni njyewe!)

Ndi nde? (Ni wowe!)

Njyewe, wowe, we, twebwe, mwebwe, bo.

Turi bakuru kandi dufite byinshi.

Hello! (Hello!)
 One world! (Let's talk!)
 Many countries! (Many languages!)

Where are you from?
 From Rwanda! I speak Kinyarwanda!
 URAHO!

Where are you from? From England! I
 speak English!
 HELLO!

**I say "hello" to you.
 Many countries, many languages.
 A "hello" can start a friendship!**

Where are you from?
 From France! I speak French!
 SALUT!

Where are you from?
 From Germany! I speak German!
 HALLO!

**I say "hello" to you.
 Many countries, many languages.
 A "hello" can start a friendship!**

Where are you from?
 From Russia! I speak Russian!
 Привет (PRIVET)!

Where are you from?
 From China! I speak Chinese!
 你好 (Nǐ hǎo)!

Uraho! (Uraho!)
 Isi imwe! (Tuganire!)
 Ibihugu byinshi! (Indimi nyinshi!)

Ukomoka he?
 M'u Rwanda! Mvuga Ikinyarwanda!
 URAHO!

Ukomoka he?
 Mu Bwongereza! Mvuga icyongereza!
 HELLO!

**Mvuga "uraho" kuri wowe.
 Ibihugu byinshi, indimi nyinshi.
 "Uraho" rishobora gutangiza
 ubucuti!**

Ukomoka he?
 Mu Bufaransa! Mvuga Igifaransa!
 SALUT!

Ukomoka he?
 Mu Budage! Mvuga Ikidage!
 HALLO!

**Mvuga "uraho" kuri wowe.
 Ibihugu byinshi, indimi nyinshi.
 "Uraho" rishobora gutangiza
 ubucuti!**

Ukomoka he?
 Mu Burusiya! Mvuga Ikirusiya!
 Привет (PRIVET)!

Ukomoka he?
 Mu Bushinwa! Mvuga Igishinwa!
 你好 (Nǐ hǎo)!

**I say "hello" to you.
Many countries, many languages.
A "hello" can start a friendship!**

From Rwanda to Germany,
from France to Russia,

words connect us.
Every language is wealth!

**Mvuga "uraho" kuri wowe.
Ibihugu byinshi, indimi nyinshi.
"Uraho" rishobora gutangiza
ubucuti!**

Kuva m'u Rwanda kugera mu Budage,
kuva mu Bufaransa kugera mu
Burusiya,
amagambo aduhuza twese.
Ururimi rwose ni ubutunzi!

